

ബവൽ സ്ക്രീനിംഗ് - അടുത്തത് എന്ന് സംഭവിക്കുന്നു

നിങ്ങളുടെ ടെസ്റ്റ് ഫലങ്ങളുടെയും
അടുത്തത് എന്തു സംഭവിക്കും
എന്നതിന്റെയും ഒരു
വിശദീകരണം



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Iechyd Cyhoeddus
Cymru
Public Health
Wales

0800 294 3370

ഞങ്ങൾ വെൽഷ് ഭാഷയിലുള്ള ഫോൺ കോളുകൾ
സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നു

www.bowelsscreening.wales.nhs.uk

മലയാളം | Malayalam: ഭാഷ്യം 3 07/2020



മറ്റു
ഫോർമാറ്റുകളിൽ
ലഭ്യമാണ്

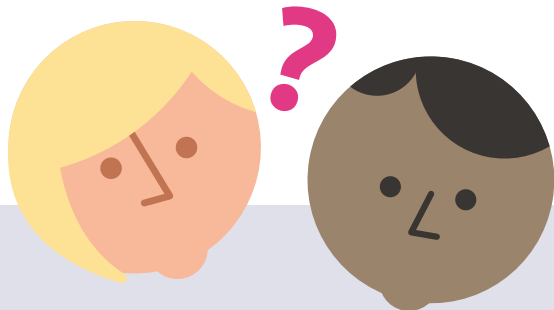
നിങ്ങളുടെ ബവൽ സ്ക്രീനിംഗ് ടെസ്റ്റ് കിറ്റ് പൂർത്തിയാക്കുന്നതിനും മടക്കിനൽകുന്നതിനും സമയം എടുത്തതിന് നന്ദി. ടെസ്റ്റ് ഫലം കാണിക്കുന്നത് നിങ്ങളുടെ മലത്തിൽ രക്തം കണ്ടെത്തി എന്നാണ്. നിങ്ങൾക്ക് ക്യാൻസർ ബാധിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് ഇതിനർത്ഥമില്ല. ഫലം, കൂടൽ ക്യാൻസറിൽ നിന്നല്ലാതെ, പോളിപ്പ്സിൽ (ചെറിയ വളർച്ചകൾ) നിന്നുള്ള രക്തസ്രാവം കാരണമോ അല്ലെങ്കിൽ ഹെമറോയിഡുകൾ (പെൽസ്) പോലെയുള്ള മറ്റ് അവസ്ഥകൾ മൂലമോ ആയേക്കാവുന്നതാണ്.

അടുത്തതായി എന്തു സംഭവിക്കും എന്നതിനെ സംബന്ധിച്ച് നിങ്ങൾക്ക് ചോദ്യങ്ങളുണ്ടാവാം. ഈ ലഘുലേഖ നിങ്ങൾക്കുണ്ടായേക്കാവുന്ന ഏത് ചോദ്യങ്ങൾക്കും ഉത്തരം നൽകുമെന്ന് ഞങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു.

ഇപ്പോൾ എന്തു സംഭവിക്കും?

ഞങ്ങളുടെ ഒരു സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സുമായി നിങ്ങൾക്കൊരു ടെലിഫോൺ അപ്പോയിൻമെന്റ് നിങ്ങൾക്ക് ഓഫർ ചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. നേഴ്സ് നിങ്ങളെ വിലയിരുത്തുകയും കൂടുതലായുള്ള പരിശോധനകൾ (കൊളോണോസ്കോപ്പി) ചർച്ച ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. ഈ ടെലിഫോൺ കോൾ ഒരു മണിക്കൂർ വരെ നീണ്ടുനിന്നേക്കാം.

ഒരു സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സിന് നിങ്ങളെ ഫോൺ ചെയ്യുന്നതിനുള്ള സൗകര്യപ്രദമായ ഒരു അപ്പോയിൻമെന്റ് ക്രമീകരിക്കുന്നതിനായി **0800 294 3380** എന്ന നമ്പറിൽ ഫ്രീഫോൺ അപ്പോയിൻമെന്റ്സ് ഹെൽപ്ലൈനിലേക്ക് ദയവായി വിളിക്കുക.



അസെസ്സ്മെന്റ് അപ്പോയിൻമെന്റ്

ക്രമീകരിച്ച സമയത്ത്, നിങ്ങളുടെ കൂടലിന്റെ പരിശോധനയെ (കോളോണോസ്കോപ്പി) കുറിച്ച് ചർച്ച ചെയ്യുന്നതിന് സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സ് നിങ്ങൾക്ക് ഫോൺ ചെയ്യുന്നതാണ്. ടെലിഫോൺ അപ്പോയിൻമെന്റ് വേളയിൽ, സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സ് നിങ്ങൾ ഒരു കൊളോണോസ്കോപ്പിക്ക് വിധേയമാകാൻ ഫിറ്റ് ആണോ എന്നറിയുന്നതിനായി നിങ്ങളോട് ചോദ്യങ്ങൾ ചോദിക്കുന്നതാണ്. ഇതിൽ ചുവടടവയുന്നവയെ കുറിച്ചുള്ള ചോദ്യങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുന്നതാണ്.

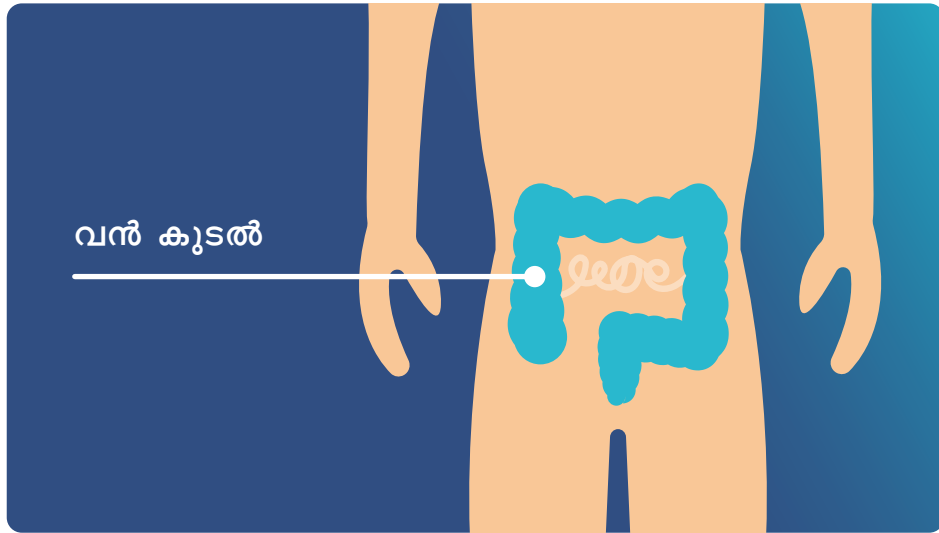
- നിങ്ങളുടെ പൊതുവായ ആരോഗ്യം
- നിങ്ങളുടെ വൈദ്യ അവസ്ഥകൾ (പ്രമേഹം അല്ലെങ്കിൽ ആസ്ത്മ പോലെയുള്ളത്)
- നിങ്ങൾ വിധേയമായിട്ടുണ്ടായിരിക്കാവുന്ന ശസ്ത്രക്രിയകൾ
- നിങ്ങൾ ഇപ്പോൾ എടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന മരുന്നുകൾ

സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സ് ചുവടടവയുന്ന കാര്യങ്ങളും നിങ്ങളുമായി ചർച്ച ചെയ്യുന്നതാണ്.

- എന്താണ് ഒരു കൊളോണോസ്കോപ്പി. എന്തുകൊണ്ടാണ് നിങ്ങൾക്ക് ഓഫർ ചെയ്യുന്നത്
- ഒരു കൊളോണോസ്കോപ്പി ചെയ്യുന്നതിന്റെ അപകടസാധ്യതകളും പ്രയോജനങ്ങളും
- ഒരു കൊളോണോസ്കോപ്പി നടത്തുന്നത് സംബന്ധിച്ച ഒരു തീരുമാനത്തിലെത്താൻ നിങ്ങളെ സഹായിക്കുന്നതിന് മതിയായ വിവരങ്ങൾ ഞങ്ങളിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾക്ക് ലഭിച്ചോ.
- കൊളോണോസ്കോപ്പി നടത്തുന്നതിനു മുമ്പ് ലാക്സേറ്റീവുകൾ എങ്ങനെ എടുക്കണം
- ലാക്സേറ്റീവുകൾ എടുക്കുന്നതിനു മുമ്പും, എടുക്കുന്ന വേളയിലും, അതിനു ശേഷവും നിങ്ങൾക്ക് എന്തെല്ലാം കഴിക്കാം, എന്തെല്ലാം കഴിക്കാനാവില്ല
- കൊളോണോസ്കോപ്പിയുടെ വേളയിൽ നിങ്ങൾക്ക് സെഡേഷൻ അല്ലെങ്കിൽ വേദന സംഹാരി (അല്ലെങ്കിൽ രണ്ട്) ആവശ്യമുണ്ടോ
- ലഭ്യമായിട്ടുള്ള സെഡേഷന്റെയും വേദന സംഹാരിയുടെയും തരങ്ങൾ
- സെഡേഷന്റെ പ്രഭാവവും കൊളോണോസ്കോപ്പിയിൽ ശേഷം നിങ്ങളുടെ പരിചരണത്തിനായി ചെയ്യേണ്ടതും ചെയ്യരുതാത്തതും

നിങ്ങൾക്കുണ്ടായേക്കാവുന്ന ഏത് ആശങ്കകളും അല്ലെങ്കിൽ ചോദ്യങ്ങളും നിങ്ങൾക്ക് ചർച്ച ചെയ്യാനാവും. സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സിന് കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ ആവശ്യമാണെങ്കിൽ അവർ ഒരു മുഖാമുഖ വിലയിരുത്തലിന് നിങ്ങളോട് ആവശ്യപ്പെട്ടേക്കാം.

എന്താണ് ഒരു കൊളോണോസ്കോപ്പി?



കോളോണോസ്കോപ്പി ഏതെങ്കിലും രോഗസാന്നിധ്യമുണ്ടോ എന്നറിയാനായി നിങ്ങളുടെ വൻ കുടലിന്റെ (കോളൻ) ലൈനിംഗ് പരിശോധിക്കുന്നതിനുള്ള ഒരു മാർഗ്ഗമാണ്. ഈ പരിശോധന പോളിപ്പ് നീക്കം ചെയ്യുന്നതിനും, ആവശ്യമെങ്കിൽ ലബോറട്ടറിയിൽ പരിശോധിക്കുന്നതിനായി നിങ്ങളുടെ കുടലിന്റെ ചെറിയ സാമ്പിളുകൾ (ബയോപ്സികൾ) എടുക്കാനും ഞങ്ങളെ അനുവദിക്കുന്നതാണ്. നിങ്ങളുടെ കൊളോണോസ്കോപ്പിയുടെ വേളയിൽ ഒരു സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സ് നിങ്ങളോടൊപ്പമുണ്ടാവും.

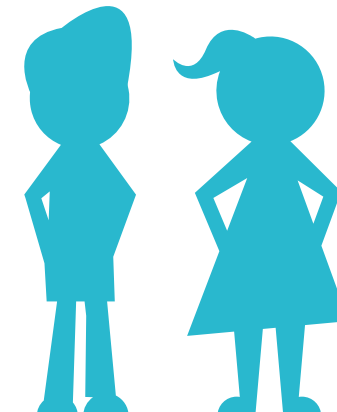
ഉപയോഗിക്കുന്ന ഉപകരണത്തിന്റെ പേര് കോളോണോസ്കോപ്പ് (സ്കോപ്പ്) എന്നാണ്. അത് വഴക്കമുള്ളതാണ്. ഓരോ സ്കോപ്പിനുള്ളിലും നിങ്ങളുടെ കുടലിന്റെ ലൈനിംഗിലേക്ക് ചൂണ്ടാനാവുന്ന ഒരു ലൈറ്റ് ഉായിരിക്കും. ചിത്രങ്ങൾ ഒരു സ്ക്രീനിൽ കാണിക്കുന്നതാണ് എന്നതിനാൽ നിങ്ങൾക്ക് എന്തെങ്കിലും കൂടുതൽ രോഗമോ നീർക്കെട്ടോ ഉണ്ടോ ഇല്ലയോ എന്ന് കോളോണോസ്കോപ്പിസ്റ്റിന് പരിശോധിക്കാനാവും.

അന്വേഷണത്തിന്റെ വേളയിൽ കോളോണോസ്കോപ്പിസ്റ്റിന് പോളിപ്പ് നീക്കം ചെയ്യാനാവും അല്ലെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ കുടലിന്റെ ലൈനിംഗിൽ നിന്ന് ചില ചെറിയ സാമ്പിളുകൾ വിശകലനത്തിനായി എടുക്കേണ്ടത് ആവശ്യമായി വരും. ഞങ്ങൾ സാമ്പിളുകൾ സൂക്ഷിക്കുന്നതാണ്, കൂടാതെ നിങ്ങളുടെ രേഖകൾക്കായി ഒരു വീഡിയോ റിക്കോർഡിംഗും ഫോട്ടോഗ്രാഫുകളും എടുക്കുകയും ചെയ്തേക്കാം.

എന്താണ് ഒരു പോളിപ്പ്?

പോളിപ്പ് എന്നത് കോളോണോസ്കോപ്പിയുടെ വേളയിൽ കാണാനായേക്കാവുന്നതായ, കുടലിന്റെ ലൈനിംഗിലുള്ള ഒരു ചെറിയ വളർച്ചയാണ്.

പോളിപ്പ് വളരുകയും പിന്നീട് പ്രശ്നങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കുകയും ചെയ്തേക്കാം എന്നുള്ളതിനാൽ, സാധാരണഗതിയിൽ അവ നീക്കം ചെയ്യാറാണ് പതിവ്. ഇതിനെ പോളിപെക്ടമി എന്നു വിളിക്കുന്നു. പോളിപ്പ് ചിലപ്പോൾ ക്യാൻസറായി മാറുന്നതാണ്.



കോളനോസ്കോപ്പിക് തയ്യാറെടുക്കൽ

ഭക്ഷണവും പാനീയവും

നിങ്ങൾക്കൊരു കോളനോസ്കോപ്പി നടത്തുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ കൂടലിന്റെ കീഴ്ഭാഗം ഞങ്ങൾക്ക് വളരെ വ്യക്തമായി കാണേണ്ടത് ആവശ്യമാണ്.

നിങ്ങളുടെ കൂടലുകൾ ശുന്യമാക്കുന്നതിന് ഞങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് ഒരു ലാക്സേറ്റീവ് അയയ്ക്കുന്നതാണ്. ലാക്സേറ്റീവ് നിങ്ങൾക്ക് വയറിലൂടെ വരുത്തുന്നതാണ്, അതിനാൽ നിങ്ങൾ അത് എടുത്തുതുടങ്ങിക്കഴിഞ്ഞാൽ നിങ്ങൾ ഒരു ടോയിലറ്റിന്റെ സമീപത്തായിരിക്കേണ്ടത് ആവശ്യമാണ്. ലാക്സേറ്റീവ് എടുക്കുമ്പോൾ നിങ്ങളുടെ വയറ്റിൽ വായുവും കൊളുത്തിപ്പിടുത്തവും ഉണ്ടായേക്കാം.

ലാക്സേറ്റീവുകൾ എടുക്കുന്നതിനു മുമ്പും എടുക്കുമ്പോഴും അതിനു ശേഷവും നിങ്ങൾക്ക് എന്തെല്ലാം കഴിക്കാം എന്തെല്ലാം കഴിക്കാനാവില്ല എന്നത് സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സ് നിങ്ങളുമായി ചർച്ച ചെയ്യുന്നതാണ്. ഞങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് ലാക്സേറ്റീവുകളും അതോടൊപ്പം നിർദ്ദേശങ്ങളും അയച്ചുതരുന്നതാണ്. ലാക്സേറ്റീവുകളോടൊപ്പമുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ ദയവായി പാലിക്കുക. നിങ്ങൾക്ക് എന്തെങ്കിലും ചോദ്യങ്ങളുണ്ടെങ്കിൽ, നിങ്ങളുടെ സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സിനെ ബന്ധപ്പെടുക.

നിങ്ങൾക്ക് വിശപ്പ് തോന്നുകയാണെങ്കിൽ കൊളനോസ്കോപ്പിക് ശേഷം ഭക്ഷിക്കുന്നതിനായി നിങ്ങളുടെ സ്വന്തം ആഹാരം കൊണ്ടുവരാവുന്നതാണ്.

മരുന്നുകൾ

നിങ്ങൾ മിക്ക പതിവ് മരുന്നുകളും സാധാരണ പോലെ കഴിക്കണം. നിങ്ങളുടെ കൊളനോസ്കോപ്പിക് മുമ്പ് എടുക്കുന്നത് അവസാനിപ്പിക്കേണ്ടത് ആവശ്യമായേക്കാവുന്ന, നിങ്ങളുടെ രക്തം നേർപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള മരുന്നുകൾ പോലെയുള്ള ചില മരുന്നുകളാണ്. നിങ്ങൾ ഏതെങ്കിലും മരുന്നുകൾ എടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെങ്കിൽ, ദയവായി നിങ്ങളുടെ സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സിനോട് പറയുക.

അലർജികൾ

നിങ്ങൾക്ക് ലാറ്റക്സ് അലർജിയോ മറ്റേതെങ്കിലും അലർജികളോ ഉണ്ടെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ സ്ക്രീനിംഗ് നേഴ്സിനോട് പറയുക.

ഓർക്കുക

ഒരു ഡ്രസ്സിംഗ് ഗൗണും സ്ലിപ്പേഴ്സും കൊണ്ടുവരിക.

കോളനോസ്കോപ്പിയുടെ വേളയിൽ സെഡേഷൻ അല്ലെങ്കിൽ വേദന സംഹാരി എടുക്കാൻ നിങ്ങൾ തീരുമാനിക്കുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളോടൊപ്പം ആരെയെങ്കിലും കൊണ്ടുവരിക.

നിങ്ങളുടെ വിശദാംശങ്ങളും വിവരങ്ങളും ഞങ്ങൾ എങ്ങനെ ഉപയോഗിക്കും

നിങ്ങളുടെ വിശദാംശങ്ങളും വിവരങ്ങളും രഹസ്യാത്മകമായി സൂക്ഷിക്കുന്നതാണ്.

ഇടയ്ക്ക്, ഗവേഷണ ട്രയലുകൾക്ക് അല്ലെങ്കിൽ ഓഡിറ്റുകൾക്ക് വിവരങ്ങൾ പ്രദാനം ചെയ്യാൻ ഞങ്ങളോട് ആവശ്യപ്പെടാറുണ്ട്. വിവരങ്ങൾക്കുള്ള ഓരോ അഭ്യർത്ഥനയും ഞങ്ങളുടെ സ്ക്രീനിംഗ് ഡിവിഷന്റെ ഡയറക്ടർ അവലോകനം ചെയ്യുന്നതും, ഡയറക്ടറും കാൽഡിക്കോട്ട് ഗാർഡിയനും (പബ്ലിക് ഹെൽത്ത് വെയിൽസിനുള്ളിൽ വ്യക്തിപരമായ വിവരങ്ങളുടെ രഹസ്യാത്മകതയ്ക്കും ഉപയോഗത്തിനും ഉത്തരവാദിത്തമുള്ള വ്യക്തി) അംഗീകരിക്കുകയും വേണം.

മിക്ക അഭ്യർത്ഥനകളും അജ്ഞാതനാമകമായ വിവരങ്ങൾ (ആളുകളുടെ വ്യക്തിപരമായ വിവരങ്ങൾ നീക്കം ചെയ്ത വിവരങ്ങൾ) മാത്രമേ ആവശ്യപ്പെടാറുള്ളൂ എന്നുള്ളതിനാൽ, നിങ്ങളെ തിരിച്ചറിയാൻ സാധിക്കുന്നതല്ല. നിങ്ങളെ തിരിച്ചറിയാൻ സാധിക്കുന്ന വിവരങ്ങൾ, നിങ്ങളുടെ അനുവാദത്തിനായി നിങ്ങളെ ബന്ധപ്പെട്ടതിനു ശേഷം അല്ലെങ്കിൽ അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നതിന് നിയമപരമായ ഒരു കാരണമുണ്ടെങ്കിൽ മാത്രമേ ഞങ്ങൾ നൽകുകയുള്ളൂ.

സ്ക്രീനിംഗ് പ്രോഗ്രാമുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഒരു ഗവേഷണത്തിൽ പങ്കെടുക്കാനും നിങ്ങളെ ക്ഷണിക്കുകയാണ്. പങ്കെടുക്കേണ്ട എന്നാണ് നിങ്ങൾ തീരുമാനിക്കുന്നതെങ്കിൽ, ഭാവിയിൽ സ്ക്രീനിംഗ് ഡിവിഷനിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾക്ക് ലഭിക്കുന്ന സേവനത്തെ ഒരു വിധത്തിലും അത് ബാധിക്കുന്നതല്ല. ബവൽ സ്ക്രീനിംഗ് പ്രോഗ്രാമിൽ പങ്കെടുക്കാൻ ഞങ്ങൾ ക്ഷണിച്ചു, കൂടൽ ക്യാൻസർ (വളരെ പ്രാരംഭ ദിശയിലുള്ള ക്യാൻസർ പോലും) രോഗനിർണ്ണയം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ഓരോരുത്തരുടെയും സ്ക്രീനിംഗ് ചരിത്രം ഞങ്ങൾ അവലോകനം ചെയ്യുന്നതാണ്. നിങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് ഫലങ്ങൾ കാണാനാവും.

കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ വെബ്സൈറ്റിലുണ്ട്:

www.bowelscreening.wales.nhs.uk/privacy-policy/

കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ

ബവൽ സ്ക്രീനിംഗിനെ കുറിച്ച് നിങ്ങൾക്ക് എന്തെങ്കിലും ചോദ്യങ്ങളുണ്ടെങ്കിൽ, അല്ലെങ്കിൽ ഈ വിവരങ്ങൾ ചുവടെ പറയുന്നവയിൽ ലഭിക്കാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു എങ്കിൽ:

- ഈസീ റീഡ്
- ബ്രിട്ടീഷ് സൈൻ ലാംഗ്വേജ് (ബി.എസ്.എൽ.)
- ഓഡിയോ, അല്ലെങ്കിൽ
- ലാർജ് പ്രിന്റ്

ഞങ്ങളുടെ വെബ്സൈറ്റ് സന്ദർശിക്കുക

www.bowelscreening.wales.nhs.uk

അല്ലെങ്കിൽ **0800 294 3370** എന്ന നമ്പറിൽ ഫ്രീഫോൺ ഹെൽപ്പ് ലൈനിലേക്ക് വിളിക്കുക

ഈ ലഘുലേഖ ചുവടെ പറയുന്ന ഭാഷകളിലും ലഭ്യമാണ്: അറബിക്, ബംഗാളി, കാന്റോണീസ് ചൈനീസ്, ഇംഗ്ലീഷ്, ഫ്രഞ്ച്, ജർമ്മൻ, ഇറ്റാലിയൻ, മാൻഡരിൻ ചൈനീസ്, പഞ്ചാബി (ഇന്ത്യൻ), പോളിഷ്, പോർച്ചുഗീസ്, സ്ലൊവാക്, സൊമാലി, സ്പാനിഷ്, ടാഗ്ലോഗ്/ഫിലിപ്പീനോ, ഉർദു, വെൽഷ്.

വെൽഷ് ഭാഷയിലുള്ള എഴുത്തുകളും ഫോൺ കോളുകളും ഞങ്ങൾ സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നു.

വെൽഷിലുള്ള എഴുത്തുകൾക്ക് ഞങ്ങൾ കാലതാമസം കൂടാതെ മറുപടി അയയ്ക്കുന്നതാണ്.

